

PENTACION  
ESPECTACULOS

ADRIANA  
OZORES

FERNANDO  
TEJERO

JOAQUÍN  
CLIMENT

CARMEN  
RUIZ

JAVIER  
PEREIRA

HELENA  
LANZA



LA  
CANTANTE  
CALVA

EUGÈNE IONESCO

DIRECCIÓN LUIS LUQUE

TRADUCCIÓN Y VERSIÓN NATALIA MENÉNDEZ

DISEÑO DE ESCENOGRAFÍA MONICA BOROMELLO

MÚSICA ORIGINAL LUIS MIGUEL COBO

DISEÑO DE VESTUARIO ALMUDENA RODRÍGUEZ

DISEÑO DE ILUMINACIÓN FELIPE RAMOS

PRODUCTOR JESÚS CIMARRO

PENTACION  
ESPECTACULOS

TEATROESPAÑOL

lazaro

inaem

Comunidad  
de Madrid

PHOTOSENO ANTON MALL

En 1948, antes de escribir mi primera pieza: *La cantante calva*, no quería convertirme en un autor teatral. Ambicionaba simplemente aprender inglés. El aprendizaje del inglés no conduce necesariamente a la dramaturgia. Al contrario, me convertí en un autor teatral porque no logré aprender inglés. He aquí lo que me sucedió: para aprender inglés compré un manual de conversación franco-inglesa. Me puse a trabajar. Copié concienzudamente las frases extraídas de mi manual para aprenderlas de memoria. Releyéndolas atentamente, no aprendí inglés pero sí, en cambio, verdades sorprendentes: que hay siete días de la semana, por ejemplo, lo que, por otra parte, sabía; o bien, que abajo está el suelo y arriba el techo, lo que sabía igualmente pero en lo cual nunca había reflexionado seriamente o lo había olvidado, y que me parecía, de pronto, tan asombroso como indiscutiblemente cierto. En la tercera lección aparecían dos personajes que nunca supe si era reales o inventados: el señor y la señora Smith, una pareja de ingleses. Ante mi gran asombro, la señora Smith informaba a su marido que tenían varios hijos, que vivían en los alrededores de Londres, que su apellido era Smith, que tenían una sirvienta llamada Mary y que tenían unos amigos que se llamaban Martin. Me permito señalar el carácter indudable, perfectamente axiomático, de las afirmaciones de la señora Smith. En las siguientes lecciones aparecían los Martin; la conversación se entablaba entre los cuatro y sobre los axiomas elementales se edificaban las verdades más complejas: “El campo es más tranquilo que una ciudad ruidosa” afirmaban unos; “sí, pero la ciudad es más densa, hay muchos negocios”, replicaban los otros, lo que es igualmente cierto y prueba, además, que verdades antagónicas pueden coexistir perfectamente. Tuve entonces una revelación. Ya no se trataba de aprender inglés, mi ambición era mucho mayor: comunicar a mis contemporáneos las verdades esenciales reveladas por el manual. Lo que tenía que hacer, pues, era una pieza de teatro. Escribí así *La cantante calva*. ¿Y por qué se llama *La cantante calva*? Se llama así porque ninguna cantante, calva o cabelluda hace su aparición.

#### **Fragmento de NOTAS Y CONTRANOTAS de Eugène Ionesco**

Hace sesenta y siete años del estreno de *La cantante calva*, obra de un autor joven y desconocido al que, según él, no le gustaba el teatro. Eugène Ionesco estrenaba la que, podría decirse, se convertiría automáticamente en una obra culmen del teatro del siglo veinte y una de las obras más representativa del llamado teatro del absurdo. Una gran comedia que es en sí misma una gran tragedia. Así la calificó su autor, todavía perplejo por escuchar las risas del público de París en la noche del estreno.

Una obra que nació a partir de las sentencias reveladoras de un manual para aprender inglés y que rebelan nuestro automatismo colectivo, una obra que a través de sus sinsentidos es un fiel reflejo de las sociedades modernas y muestran el absurdo de nuestras acciones que llenan nuestro día a día. Un obra de amplia visión de futuro. Leyendo a Ionesco descubres la mirada extrañada de un niño, un niño que mira a su alrededor y que no entiende la forma de ser y de estar vivos.

Se ha dicho que el teatro de Ionesco, el teatro del absurdo, podía suponer, en cierto modo, un teatro de advertencia social (así se llegó a catalogar a algunas de sus obras) creo que esa etiqueta queda obsoleta y que habría que reemplazarla por otra etiqueta que transformara la advertencia en condena. De ahí la urgencia de volver a despertar a la cantante, que su no-canción vuelva a recordarnos el galimatías social en el que nos encontramos y que nos deja tan perplejos y tan desorientados.

Gracias a Jesús Cimarro, a Fernando Tejero, a Adriana Ozores, al Teatro Español de Madrid y a todo mi equipo artístico por creer en este gran sinsentido, en este gran disparate trágico que en cierta medida nos relaja de la desazón de lo inexplicable y de lo misterioso de nuestra existencia.

**Luis Luque**

## **REPARTO**

ADRIANA OZORES  
FERNANDO TEJERO  
JOAQUÍN CLIMENT  
CARMEN RUIZ  
JAVIER PEREIRA  
HELENA  
LANZA

## **CUADRO ARTÍSTICO TÉCNICO**

TEXTO: EUGÈNE IONESCO  
TRADUCCIÓN Y VERSIÓN: NATALIA MENÉNDEZ  
MÚSICA ORIGINAL: LUIS MIGUEL COBO  
DISEÑO DE ILUMINACIÓN Y VIDEO ESCENA: FELIPE RAMOS  
DISEÑO DE VESTUARIO: ALMUDENA RODRÍGUEZ HUERTAS  
DISEÑO DE ESCENOGRAFÍA: MONICA BOROMELLO  
DISEÑO DE PELUQUERÍA Y MAQUILLAJE: LOLITA GÓMEZ  
AYUDANTE DE DIRECCIÓN: ÁLVARO LIZARRONDO  
PRODUCTOR: JESÚS CIMARRO  
DIRECCIÓN: LUIS  
LUQUE

## **EQUIPO DE PENTACIÓN**

DIRECTOR GERENTE: JESÚS CIMARRO  
SUBDIRECTORA: KATHLEEN LÓPEZ KILCOYNE  
COORDINACIÓN GENERAL: RAÚL FRAILE  
SECRETARÍA: DIANA LORENZO  
DISTRIBUCIÓN: ROSA SÁINZ-PARDO, DAVID RICONDO, CRISTINA DÍAZ  
JEFE DE PRODUCCIÓN: MARCO GARCÍA  
JEFE TÉCNICO: DAVID P. ARNEDO

COMUNICACIÓN Y PRENSA: NICO GARCÍA  
REDES SOCIALES: BEATRIZ RODRÍGUEZ GIL  
COORDINADOR DE TEATROS: BRAIS FERNÁNDEZ  
GRUPOS: VICTOR CORONADO  
ADMINISTRACIÓN: ÁNGELES LOBO, JOSÉ LUIS ESTEBAN,  
JAVIER DE LA PUENTE, ANA PUGA  
INFORMÁTICA: CYBERLINE  
RECEPCIÓN: LUCIA BERMEJO

## **CINE**

2012 FRACASO ESCOLAR (corto). Dir. Gracia Querejeta  
2010 NO LO LLAMES AMOR, LLAMALO X. Dir. Oriol Capel